

No. 8843

**UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS,
UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN
AND NORTHERN IRELAND, UNITED STATES
OF AMERICA, AFGHANISTAN, ARGENTINA, etc.**

Treaty on principles governing the activities of States in the exploration and use of outer space, including the moon and other celestial bodies. Opened for signature at Moscow, London and Washington, on 27 January 1967

Official texts: English, Russian, French, Spanish and Chinese.

Registered by the Union of Soviet Socialist Republics, the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the United States of America on 30 November 1967.

**UNION DES RÉPUBLIQUES SOCIALISTES
SOVIÉTIQUES, ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE
ET D'IRLANDE DU NORD, ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE,
AFGHANISTAN, ARGENTINE, etc.**

Traité sur les principes régissant les activités des États en matière d'exploration et d'utilisation de l'espace extra-atmosphérique, y compris la lune et les autres corps célestes. Ouvert à la signature à Moscou, Londres et Washington, le 27 janvier 1967

Textes officiels anglais, russe, français, espagnol et chinois.

Enregistré par l'Union des Républiques socialistes soviétiques, le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et les États-Unis d'Amérique le 30 novembre 1967.

No. 8843. TREATY¹ ON PRINCIPLES GOVERNING THE ACTIVITIES OF STATES IN THE EXPLORATION AND USE OF OUTER SPACE, INCLUDING THE MOON AND OTHER CELESTIAL BODIES. OPENED FOR SIGNATURE AT MOSCOW, LONDON AND WASHINGTON, ON 27 JANUARY 1967

The States Parties to this Treaty,

Inspired by the great prospects opening up before mankind as a result of man's entry into outer space,

Recognizing the common interest of all mankind in the progress of the exploration and use of outer space for peaceful purposes,

¹ Came into force on 10 October 1967, the date of deposit of the instruments of ratification by five Governments, including the Governments designated as Depositary Governments under the Treaty, i.e., the Governments of the Union of Soviet Socialist Republics, the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the United States of America, in accordance with paragraph 3 of article XIV.

Instruments of ratification were deposited on the dates indicated as follows :

	<i>With the Government of the USSR</i>		<i>With the Government of the United Kingdom</i>		<i>With the Government of the United States of America</i>	
Australia	10 October	1967	10 October	1967	10 October	1967
Bulgaria	28 March	1967	19 April	1967	11 April	1967
Canada	10 October	1967	10 October	1967	10 October	1967
Czechoslovakia	18 May	1967	11 May	1967	22 May	1967
Denmark	10 October	1967	10 October	1967	10 October	1967
Finland	12 July	1967	12 July	1967	12 July	1967
German Democratic Republic	2 February	1967				
Hungary	26 June	1967	26 June	1967	26 June	1967
Japan	10 October	1967	10 October	1967	10 October	1967
Mongolia	10 October	1967				
Nepal	16 October	1967	10 October	1967		
Niger			17 April	1967	3 May	1967
Republic of Korea					13 October	1967
Sierra Leone	13 July	1967	25 October	1967	14 July	1967
Sweden	11 October	1967	11 October	1967	11 October	1967
Ukrainian Soviet Socialist Republic	31 October	1967				
Union of Soviet Socialist Republics	10 October	1967	10 October	1967	10 October	1967
United Arab Republic					10 October	1967
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland*	10 October	1967	10 October	1967	10 October	1967
United States of America	10 October	1967	10 October	1967	10 October	1967

*The United Kingdom ratification is in respect of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, the Associated States (Antigua, Dominica, Grenada, Saint Christopher-Nevis-Anguilla and Saint Lucia) and Territories under the territorial sovereignty of the United Kingdom, as well as the State of Brunei, the Kingdom of Swaziland, the Kingdom of Tonga and the British Solomon Islands Protectorate. At the time of depositing its instrument of ratification the United Kingdom declared that it reserves the right not to apply this Treaty to Southern Rhodesia unless and until the United Kingdom informs the other depositary Governments that it is in a position to ensure that the obligations imposed by the Treaty in respect of that territory can be fully implemented.

Believing that the exploration and use of outer space should be carried on for the benefit of all peoples irrespective of the degree of their economic or scientific development,

Desiring to contribute to broad international co-operation in the scientific as well as the legal aspects of the exploration and use of outer space for peaceful purposes,

Believing that such co-operation will contribute to the development of mutual understanding and to the strengthening of friendly relations between States and peoples,

Recalling resolution 1962 (XVIII), entitled “ Declaration of Legal Principles Governing the Activities of States in the Exploration and Use of Outer Space ”, which was adopted unanimously by the United Nations General Assembly on 13 December 1963,¹

Recalling resolution 1884 (XVIII), calling upon States to refrain from placing in orbit around the earth any objects carrying nuclear weapons or any other kinds of weapons of mass destruction or from installing such weapons on celestial bodies, which was adopted unanimously by the United Nations General Assembly on 17 October 1963,²

Taking account of United Nations General Assembly resolution 110 (II) of 3 November 1947,³ which condemned propaganda designed or likely to provoke or encourage any threat to the peace, breach of the peace or act of aggression, and considering that the aforementioned resolution is applicable to outer space,

Convinced that a Treaty on Principles Governing the Activities of States in the Exploration and Use of Outer Space, including the Moon and Other Celestial Bodies, will further the Purposes and Principles of the Charter of the United Nations,

Have agreed on the following :

Article I

The exploration and use of outer space, including the moon and other celestial bodies, shall be carried out for the benefit and in the interests of all countries, irrespective of their degree of economic or scientific development, and shall be the province of all mankind.

Outer space, including the moon and other celestial bodies, shall be free for exploration and use by all States without discrimination of any kind, on a

¹ United Nations, *Official Records of the General Assembly, Eighteenth Session, Supplement No. 15 (A/5515)*, p. 15.

² United Nations, *Official Records of the General Assembly, Eighteenth Session, Supplement No. 15 (A/5515)*, p. 13.

³ United Nations, *Official Records of the Second Session of the General Assembly*, p. 14.

basis of equality and in accordance with international law, and there shall be free access to all areas of celestial bodies.

There shall be freedom of scientific investigation in outer space, including the moon and other celestial bodies, and States shall facilitate and encourage international co-operation in such investigation.

Article II

Outer space, including the moon and other celestial bodies, is not subject to national appropriation by claim of sovereignty, by means of use or occupation, or by any other means.

Article III

States Parties to the Treaty shall carry on activities in the exploration and use of outer space, including the moon and other celestial bodies, in accordance with international law, including the Charter of the United Nations, in the interest of maintaining international peace and security and promoting international co-operation and understanding.

Article IV

States Parties to the Treaty undertake not to place in orbit around the earth any objects carrying nuclear weapons or any other kinds of weapons of mass destruction, instal such weapons on celestial bodies, or station such weapons in outer space in any other manner.

The moon and other celestial bodies shall be used by all States Parties to the Treaty exclusively for peaceful purposes. The establishment of military bases, installations and fortifications, the testing of any type of weapons and the conduct of military manœuvres on celestial bodies shall be forbidden. The use of military personnel for scientific research or for any other peaceful purposes shall not be prohibited. The use of any equipment or facility necessary for peaceful exploration of the moon and other celestial bodies shall also not be prohibited.

Article V

States Parties to the Treaty shall regard astronauts as envoys of mankind in outer space and shall render to them all possible assistance in the event of accident, distress, or emergency landing on the territory of another State Party or on the high seas. When astronauts make such a landing, they shall be safely and promptly returned to the State of registry of their space vehicle.

In carrying on activities in outer space and on celestial bodies, the astronauts of one State Party shall render all possible assistance to the astronauts of other States Parties.

States Parties to the Treaty shall immediately inform the other States Parties to the Treaty or the Secretary-General of the United Nations of any phenomena they discover in outer space, including the moon and other celestial bodies, which could constitute a danger to the life or health of astronauts.

Article VI

States Parties to the Treaty shall bear international responsibility for national activities in outer space, including the moon and other celestial bodies, whether such activities are carried on by governmental agencies or by non-governmental entities, and for assuring that national activities are carried out in conformity with the provisions set forth in the present Treaty. The activities of non-governmental entities in outer space, including the moon and other celestial bodies, shall require authorization and continuing supervision by the appropriate State Party to the Treaty. When activities are carried on in outer space, including the moon and other celestial bodies, by an international organization, responsibility for compliance with this Treaty shall be borne both by the international organization and by the States Parties to the Treaty participating in such organization.

Article VII

Each State Party to the Treaty that launches or procures the launching of an object into outer space, including the moon and other celestial bodies, and each State Party from whose territory or facility an object is launched, is internationally liable for damage to another State Party to the Treaty or to its natural or juridical persons by such object or its component parts on the Earth, in air space or in outer space, including the moon and other celestial bodies.

Article VIII

A State Party to the Treaty on whose registry an object launched into outer space is carried shall retain jurisdiction and control over such object, and over any personnel thereof, while in outer space or on a celestial body. Ownership of objects launched into outer space, including objects landed or constructed on a celestial body, and of their component parts, is not affected by their presence in outer space or on a celestial body or by their return to the Earth. Such objects or component parts found beyond the limits of the State Party to the Treaty on whose registry they are carried shall be returned to that State Party, which shall, upon request, furnish identifying data prior to their return.

Article IX

In the exploration and use of outer space, including the moon and other celestial bodies, States Parties to the Treaty shall be guided by the principle of co-operation and mutual assistance and shall conduct all their activities in

outer space, including the moon and other celestial bodies, with due regard to the corresponding interests of all other States Parties to the Treaty. States Parties to the Treaty shall pursue studies of outer space, including the moon and other celestial bodies, and conduct exploration of them so as to avoid their harmful contamination and also adverse changes in the environment of the Earth resulting from the introduction of extraterrestrial matter and, where necessary, shall adopt appropriate measures for this purpose. If a State Party to the Treaty has reason to believe that an activity or experiment planned by it or its nationals in outer space, including the moon and other celestial bodies, would cause potentially harmful interference with activities of other States Parties in the peaceful exploration and use of outer space, including the moon and other celestial bodies, it shall undertake appropriate international consultations before proceeding with any such activity or experiment. A State Party to the Treaty which has reason to believe that an activity or experiment planned by another State Party in outer space, including the moon and other celestial bodies, would cause potentially harmful interference with activities in the peaceful exploration and use of outer space, including the moon and other celestial bodies, may request consultation concerning the activity or experiment.

Article X

In order to promote international co-operation in the exploration and use of outer space, including the moon and other celestial bodies, in conformity with the purposes of this Treaty, the States Parties to the Treaty shall consider on a basis of equality any requests by other States Parties to the Treaty to be afforded an opportunity to observe the flight of space objects launched by those States.

The nature of such an opportunity for observation and the conditions under which it could be afforded shall be determined by agreement between the States concerned.

Article XI

In order to promote international co-operation in the peaceful exploration and use of outer space, States Parties to the Treaty conducting activities in outer space, including the moon and other celestial bodies, agree to inform the Secretary-General of the United Nations as well as the public and the international scientific community, to the greatest extent feasible and practicable, of the nature, conduct, locations and results of such activities. On receiving the said information, the Secretary-General of the United Nations should be prepared to disseminate it immediately and effectively.

Article XII

All stations, installations, equipment and space vehicles on the moon and other celestial bodies shall be open to representatives of other States Parties to the Treaty on a basis of reciprocity. Such representatives shall give reasonable advance notice of a projected visit, in order that appropriate consultations may be held and that maximum precautions may be taken to assure safety and to avoid interference with normal operations in the facility to be visited.

Article XIII

The provisions of this Treaty shall apply to the activities of States Parties to the Treaty in the exploration and use of outer space, including the moon and other celestial bodies, whether such activities are carried on by a single State Party to the Treaty or jointly with other States, including cases where they are carried on within the framework of international inter-governmental organizations.

Any practical questions arising in connexion with activities carried on by international inter-governmental organizations in the exploration and use of outer space, including the moon and other celestial bodies, shall be resolved by the States Parties to the Treaty either with the appropriate international organization or with one or more States members of that international organization, which are Parties to this Treaty.

Article XIV

1. This Treaty shall be open to all States for signature. Any State which does not sign this Treaty before its entry into force in accordance with paragraph 3 of this Article may accede to it at any time.

2. This Treaty shall be subject to ratification by signatory States. Instruments of ratification and instruments of accession shall be deposited with the Governments of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, the Union of Soviet Socialist Republics and the United States of America, which are hereby designated the Depositary Governments.

3. This Treaty shall enter into force upon the deposit of instruments of ratification by five Governments including the Governments designated as Depositary Governments under this Treaty.

4. For States whose instruments of ratification or accession are deposited subsequent to the entry into force of this Treaty, it shall enter into force on the date of the deposit of their instruments of ratification or accession.

5. The Depositary Governments shall promptly inform all signatory and acceding States of the date of each signature, the date of deposit of each instrument of ratification or accession to this Treaty, the date of its entry into force and other notices.

6. This Treaty shall be registered by the Depositary Governments pursuant to Article 102 of the Charter of the United Nations.

Article XV

Any State Party to the Treaty may propose amendments to this Treaty. Amendments shall enter into force for each State Party to the Treaty accepting the amendments upon their acceptance by a majority of the States Parties to the Treaty and thereafter for each remaining State Party to the Treaty on the date of acceptance by it.

Article XVI

Any State Party to the Treaty may give notice of its withdrawal from the Treaty one year after its entry into force by written notification to the Depositary Governments. Such withdrawal shall take effect one year from the date of receipt of this notification.

Article XVII

This Treaty, of which the English, Russian, French, Spanish and Chinese texts are equally authentic, shall be deposited in the archives of the Depositary Governments. Duly certified copies of this Treaty shall be transmitted by the Depositary Governments to the Governments of the signatory and acceding States.

IN WITNESS WHEREOF the undersigned, duly authorised, have signed this Treaty.

DONE in triplicate, at the cities of London, Moscow and Washington, the twenty-seventh day of January, one thousand nine hundred and sixty-seven.

*Signature pages of the Treaty deposited
with the Government of the Union
of Soviet Socialist Republics*

*Pages de signatures du Traité déposé
auprès du Gouvernement de l'Union
des Républiques socialistes soviétiques*

*[For the dates on which the signatures
were affixed, see p. 296 of this volume.]*

*[Voir p. 297 du présent volume la
date d'apposition des signatures.]*

ЗА СОЮЗ СОВЕТСКИХ СОЦИАЛИСТИЧЕСКИХ РЕСПУБЛИК
FOR THE UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS
POUR L'UNION DES REPUBLIQUES SOCIALISTES SOVIETIQUES
POR LA UNION DE REPUBLICAS SOCIALISTAS SOVIETICAS
蘇維埃社會主義共和國聯盟

Андрей ГРОМЫКО

ЗА СОЕДИНЕННОЕ КОРОЛЕВСТВО ВЕЛИКОБРИТАНИИ
И СЕВЕРНОЙ ИРЛАНДИИ
FOR THE UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND
POUR LE ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD
POR EL REINO UNIDO DE GRAN BRETAGNA E IRLANDA DEL NORTE
大不列顛及北愛爾蘭聯合王國

Geoffrey W. HARRISON

ЗА СОЕДИНЕННЫЕ ШТАТЫ АМЕРИКИ
FOR THE UNITED STATES OF AMERICA
POUR LES ETATS-UNIS D'AMERIQUE
POR LOS ESTADOS UNIDOS DE AMERICA
美利堅合衆國

Llewellyn E. THOMPSON

ЗА НАРОДНУЮ РЕСПУБЛИКУ БОЛГАРИЮ
FOR THE PEOPLE'S REPUBLIC OF BULGARIA
POUR LA REPUBLIQUE POPULAIRE DE BULGARIE
FOR LA REPUBLICA POPULAR DE BULGARIA
保加利亞人民共和國

Иван БАШЕВ

ЗА МЕКСИКАНСКИЕ СОЕДИНЕННЫЕ ШТАТЫ
FOR THE UNITED MEXICAN STATES
POUR LES ETATS-UNIS DU MEXIQUE
POR LOS ESTADOS UNIDOS MEXICANOS
墨西哥合衆國

Manuel Nájera DIAZ

ЗА ГЕРМАНСКУЮ ДЕМОКРАТИЧЕСКУЮ РЕСПУБЛИКУ
FOR THE GERMAN DEMOCRATIC REPUBLIC
POUR LA REPUBLIQUE DEMOCRATIQUE ALLEMANDE
POR LA REPUBLICA DEMOCRATICA ALEMANA
德意志民主共和國

Otto WINZER

ЗА ОБЪЕДИНЕННУЮ АРАБСКУЮ РЕСПУБЛИКУ
FOR THE UNITED ARAB REPUBLIC
POUR LA REPUBLIQUE ARABE UNIE
POR LA REPUBLICA ARABE UNIDA
阿拉伯聯合共和國

Mohamed M. GHALEB

ЗА ПОЛЬСКУЮ НАРОДНУЮ РЕСПУБЛИКУ
FOR THE POLISH PEOPLE'S REPUBLIC
POUR LA REPUBLIQUE POPULAIRE DE POLOGNE
POR LA REPUBLICA POPULAR POLACA

波蘭人民共和國

Edmund PSZCZÓLKOWSKI

ЗА ЧЕХОСЛОВАЦКУЮ СОЦИАЛИСТИЧЕСКУЮ РЕСПУБЛИКУ
FOR THE CZECHOSLOVAK SOCIALIST REPUBLIC
POUR LA REPUBLIQUE SOCIALISTE TCHECOSLOVAQUE
POR LA REPUBLICA SOCIALISTA CHECOSLOVACA

捷克斯洛伐克社會主義共和國

O. PAVLOVSKY

ЗА ИТАЛЬЯНСКУЮ РЕСПУБЛИКУ
FOR THE ITALIAN REPUBLIC
POUR LA REPUBLIQUE ITALIENNE
POR LA REPUBLICA ITALIANA

意大利共和國

Cesare REGARD

ЗА СОЦИАЛИСТИЧЕСКУЮ РЕСПУБЛИКУ РУМЫНИЮ
FOR THE SOCIALIST REPUBLIC OF ROMANIA
POUR LA REPUBLIQUE SOCIALISTE DE ROUMANIE
POR LA REPUBLICA SOCIALISTA DE RUMANIA

羅馬尼亞社會主義共和國

Teodor MARINESCU

ЗА ТУРЕНКУЮ РЕСПУБЛИКУ
FOR THE REPUBLIC OF TURKEY
POUR LA REPUBLIQUE TURQUE
POR LA REPUBLICA DE TURQUIA
土耳其共和國

Hasan Esat ISIK

ЗА ВЕНГЕРСКУЮ НАРОДНУЮ РЕСПУБЛИКУ
FOR THE HUNGARIAN PEOPLE'S REPUBLIC
POUR LA REPUBLIQUE POPULAIRE HONGROISE
POR LA REPUBLICA POPULAR HUNGARA
匈牙利人民共和國

SZIPKA József

ЗА МОНГОЛЬСКУЮ НАРОДНУЮ РЕСПУБЛИКУ
FOR THE MONGOLIAN PEOPLE'S REPUBLIC
POUR LA REPUBLIQUE POPULAIRE MONGOLE
POR LA REPUBLICA POPULAR MONGOLA
蒙古人民共和國

НЯМЫН ЛУВСАНЧУЛТЭМ

ЗА СЬЕРРА-ЛЕОНЕ
FOR SIERRA LEONE
POUR LE SIERRA LEONE
POR SIERRA LEONA
塞拉勒窩內

Harrison E. TUCKER

ЗА ФИНЛЯНДСКУЮ РЕСПУБЛИКУ
FOR THE REPUBLIC OF FINLAND
POUR LA REPUBLIQUE DE FINLANDE
POR LA REPUBLICA DE FINLANDIA

芬蘭共和國

Jorma VANAMO

ЗА ЯПОНИЮ
FOR JAPAN
POUR LE JAPON
POR EL JAPON

日本

Toru NAKAGAWA

ЗА РЕСПУБЛИКУ ИСЛАНДИЮ
FOR THE REPUBLIC OF ICELAND
POUR LA REPUBLIQUE D'ISLANDE
POR LA REPUBLICA DE ISLANDIA

冰島共和國

Kristinn GUDMUNDSSON

ЗА КОРОЛЕВСТВО ДАНИЮ
FOR THE KINGDOM OF DENMARK
POUR LE ROYAUME DU DANEMARK
POR EL REINO DE DINAMARCA

丹麥王國

William T. ANDERSEN

ЗА КОРОЛЕВСТВО БЕЛЬГИЮ
FOR THE KINGDOM OF BELGIUM
POUR LE ROYAUME DE BELGIQUE
POR EL REINO DE BELGICA

比利時王國

H. COOLS

ЗА НОВУЮ ЗЕЛАНДИЮ
FOR NEW ZEALAND
POUR LA NOUVELLE-ZELANDE
POR NUEVA ZELANDIA

新西蘭

Geoffrey W. HARRISON

ЗА КОРОЛЕВСТВО ШВЕЦИИ
FOR THE KINGDOM OF SWEDEN
POUR LE ROYAUME DE SUEDE
POR EL REINO DE SUECIA

瑞典王國

Gunnar JARRING

ЗА СОЦИАЛИСТИЧЕСКУЮ ФЕДЕРАТИВНУЮ РЕСПУБЛИКУ ЮГОСЛАВИИ
FOR THE SOCIALIST FEDERAL REPUBLIC OF YUGOSLAVIA
POUR LA REPUBLIQUE FEDERATIVE SOCIALISTE DE YOUGOSLAVIE
POR LA REPUBLICA FEDERATIVA SOCIALISTA DE YUGOSLAVIA

南斯拉夫社會主義聯邦共和國

Feliks GORSKOG

ЗА КАНАДУ
FOR CANADA
POUR LE CANADA
FOR EL CANADA

加拿大

H. F. CLARK

ЗА ГОСУДАРСТВО ИЗРАИЛЬ
FOR THE STATE OF ISRAEL
POUR L'ETAT D'ISRAEL
FOR EL ESTADO DE ISRAEL

以色列國

Katriel KATZ

ЗА ВЕЛИКОЕ ГЕРЦОГСТВО ЛЮКСЕМБУРГ
FOR THE GRAND DUCHY OF LUXEMBOURG
POUR LE GRAND-DUCHE DE LUXEMBOURG
FOR EL GRAN DUCADO DE LUXEMBURGO

盧森堡大公國

M. Léon RIES

ЗА ФЕДЕРАТИВНУЮ РЕСПУБЛИКУ ГЕРМАНИИ
FOR THE FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY
POUR LA REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE
FOR LA REPUBLICA FEDERAL DE ALEMANIA

德意志聯邦共和國

Gerhard V. WALTHER

ЗА КОРОЛЕВСТВО ТАИЛАНД
FOR THE KINGDOM OF THAILAND
POUR LE ROYAUME DE THAILANDE
POR EL REINO DE TAILANDIA

泰王國

Enthri BIJAYENDRAYODHIN

ЗА ШВЕЙЦАРСКУЮ КОНФЕДЕРАЦИЮ
FOR THE SWISS CONFEDERATION
POUR LA CONFEDERATION SUISSE
POR LA CONFEDERACION SUIZA

瑞士聯邦

A.R. LINDT

Sous réserve de ratification¹

30 января 1967 г.

ЗА РЕСПУБЛИКУ ИНДОНЕЗИЮ
FOR THE REPUBLIC OF INDONESIA
POUR LA REPUBLIQUE D'INDONESIE
POR LA REPUBLICA DE INDONESIA

印度尼西亞共和國

Manai SOPHIAAN

30 января 1967 г.

ЗА СОЕДИНЕННЫЕ ШТАТЫ БРАЗИЛИИ
FOR THE UNITED STATES OF BRAZIL
POUR LES ETATS-UNIS DU BRESIL
POR LOS ESTADOS UNIDOS DEL BRASIL

巴西合衆國

Armando B. M. CADAXA

30 января 1967 г.

¹ Subject to ratification.

ЗА КОРОЛЕВСТВО АФГАНИСТАН
FOR THE KINGDOM OF AFGHANISTAN
POUR LE ROYAUME D'AFGHANISTAN
POR EL REINO DEL AFGANISTAN

阿富汗王國

Mohammad AREF

30 января 1967 г.

ЗА ВОСТОЧНУЮ РЕСПУБЛИКУ УРУГУВАЙ
FOR THE EASTERN REPUBLIC OF URUGUAY
POUR LA REPUBLIQUE ORIENTALE DE L'URUGUAY
POR LA REPUBLICA ORIENTAL DEL URUGUAY

烏拉圭東方共和國

V. SAMPOGNARO

30 января 1967 г.

ЗА КОРОЛЕВСТВО ЛАОС
FOR THE KINGDOM OF LAOS
POUR LE ROYAUME DU LAOS
POR EL REINO DE LAOS

寮王國

Saly КНАМСУ

2 февраля 1967 г.

ЗА КОРОЛЕВСТВО НЕПАЛ
FOR THE KINGDOM OF NEPAL
POUR LE ROYAUME DU NEPAL
POR EL REINO DE NEPAL

尼泊爾王國

Damodar Sh. J. B. RANA

3 февраля 1967 г.

ЗА КОРОЛЕВСТВО НОРВЕГИЈА
FOR THE KINGDOM OF NORWAY
POUR LE ROYAUME DE NORVEGE
POR EL REINO DE NORUEGA

挪威王國

Ivar LUNDE

Sous réserve de ratification¹

3 февраля 1967 г.

ЗА УКРАИНСКУЮ СОВЕТСКУЮ СОЦИАЛИСТИЧЕСКУЮ РЕСПУБЛИКУ
FOR THE UKRAINIAN SOVIET SOCIALIST REPUBLIC
POUR LA REPUBLIQUE SOCIALISTE SOVIETIQUE D'UKRAINE
POR LA REPUBLICA SOCIALISTA SOVIETICA DE UCRANIA
烏克蘭蘇維埃社會主義共和國

Д. З. БІЛОКОЛОС

10 февраля 1967 г.

ЗА БЕЛОРУССКУЮ СОВЕТСКУЮ СОЦИАЛИСТИЧЕСКУЮ РЕСПУБЛИКУ
FOR THE BYELORUSSIAN SOVIET SOCIALIST REPUBLIC
POUR LA REPUBLIQUE SOCIALISTE SOVIETIQUE DE BIELORUSSIE
POR LA REPUBLICA SOCIALISTA SOVIETICA DE BIELORUSSIA
白俄羅斯蘇維埃社會主義共和國

А. Е. ГУРЬИНОВИЧ

10 февраля 1967 г.

ЗА КОРОЛЕВСТВО НИДЕРЛАНДОВ
FOR THE KINGDOM OF THE NETHERLANDS
POUR LE ROYAUME DES PAYS-BAS
POR EL REINO DE LOS PAISES BAJOS

荷蘭王國

Jonkheer G. BEELAERTS

10 февраля 1967 г.

¹ Subject to ratification.

ЗА ЭФИОПИЮ
FOR ETHIOPIA
POUR L'ETHIOPIE
FOR ETIOPIA

埃塞俄比亞

Gobeze

10 февраля 1967 г.

ЗА ТУНИССКУЮ РЕСПУБЛИКУ
FOR THE REPUBLIC OF TUNISIA
POUR LA REPUBLIQUE TUNISIENNE
FOR LA REPUBLICA DE TUNEZ

突尼斯共和國

Nejib Bouziri

15 февраля 1967 г.

ЗА РЕСПУБЛИКУ ГАНА
FOR THE REPUBLIC OF GHANA
POUR LA REPUBLIQUE DU GHANA
FOR LA REPUBLICA DE GHANA

加納共和國

Bediako Roku

15 февраля 1967 г.

ЗА РЕСПУБЛИКУ КИПР
FOR THE REPUBLIC OF CYPRUS
POUR LA REPUBLIQUE DE CHYPRE
FOR LA REPUBLICA DE CHIPRE

塞浦路斯共和國

Lefkos Georgiades

15 февраля 1967 г.

ЗА РЕСПУБЛИКУ ЧИЛИ
FOR THE REPUBLIC OF CHILE
POUR LA REPUBLIQUE DU CHILI
POR LA REPUBLICA DE CHILE
智利共和國

Máximo RACHESO
20 февраля 1967 г.

ЗА АВСТРИЙСКУЮ РЕСПУБЛИКУ
FOR THE REPUBLIC OF AUSTRIA
POUR LA REPUBLIQUE D'AUTRICHE
POR LA REPUBLICA DE AUSTRIA
奧地利共和國

Walter WODAK
20 февраля 1967 г.

ЗА ЛИВАНСКУЮ РЕСПУБЛИКУ
FOR THE LEBANESE REPUBLIC
POUR LA REPUBLIQUE LIBANAISE
POR LA REPUBLICA LIBANESA
黎巴嫩共和國

Naïm AMIOUNI
23 февраля 1967 г.

ЗА РЕСПУБЛИКУ ИНДИЮ
FOR THE REPUBLIC OF INDIA
POUR LA REPUBLIQUE DE L'INDE
POR LA REPUBLICA DE LA INDIA
印度共和國

Shri Kewal SINGH
3 марта 1967 г.

ЗА ИРАКСКУЮ РЕСПУБЛИКУ
FOR THE REPUBLIC OF IRAQ
POUR LA REPUBLIQUE D'IRAK
FOR LA REPUBLICA DE IRAK
伊拉克共和國

M. H. AL HABEEB

9 марта 1967 г.

ЗА АРГЕНТИНСКУЮ РЕСПУБЛИКУ
FOR THE ARGENTINE REPUBLIC
POUR LA REPUBLIQUE ARGENTINE
FOR LA REPUBLICA ARGENTINA
阿根廷共和國

Jorge E. CASAL

18 апреля 1967 г.

ЗА ФИЛИППИНСКУЮ РЕСПУБЛИКУ
FOR THE REPUBLIC OF THE PHILIPPINES
POUR LA REPUBLIQUE DES PHILIPPINES
FOR LA REPUBLICA DE FILIPINAS
菲律賓共和國

Pramote CHANGCHAREON

29 апреля 1967 г.

ЗА ДЕМОКРАТИЧЕСКУЮ РЕСПУБЛИКУ КОНГО
FOR THE DEMOCRATIC REPUBLIC OF THE CONGO
POUR LA REPUBLIQUE DEMOCRATIQUE DU CONGO
FOR LA REPUBLICA DEMOCRATICA DEL CONGO
剛果民主共和國

André MANDI

29 апреля 1967 г.

ЗА МАЛАЙЗИЮ
FOR MALAYSIA
POUR LA MALAISIE
FOR MALASIA
馬來西亞

Robert A. D. Ford

3 мая 1967 г.

ЗА БИРМАНСКИЙ СОЮЗ
FOR THE UNION OF BURMA
POUR L'UNION BIRMANE
FOR LA UNION BIRMANA
緬甸聯邦

U Ba Saw

22 мая 1967 г.

ЗА РЕСПУБЛИКУ САН-МАРИНО
FOR THE REPUBLIC OF SAN MARINO
POUR LA REPUBLIQUE DE SAINT-MARIN
FOR LA REPUBBLICA DE SAN MARINO

聖馬利諾共和國

Cr. Federico Vigi

6 июня 1967 г.

ЗА РЕСПУБЛИКУ ЭКВАДОР
FOR THE REPUBLIC OF ECUADOR
POUR LA REPUBLIQUE DE L'EQUATEUR
FOR LA REPUBBLICA DEL ECUADOR

厄瓜多共和國

Anker Svart

7 июня 1967 г.

ЗА ЯМАЙКУ
FOR JAMAICA
POUR LA JAMAÏQUE
FOR JAMAICA

牙買加

Geoffrey W. HARRISON

29 июня 1967 г.

ЗА ТРИНИДАД И ТОБАГО
FOR TRINIDAD AND TOBAGO
POUR LA TRINITE ET TOBAGO
FOR TRINIDAD Y TABAGO

千里達及托貝哥

Geoffrey W. HARRISON

17 августа 1967 г.

ЗА ИСЛАМСКУЮ РЕСПУБЛИКУ ПАКИСТАН
FOR THE ISLAMIC REPUBLIC OF PAKISTAN
POUR LA REPUBLIQUE ISLAMIQUE DU PAKISTAN
FOR LA REPUBLICA ISLAMICA DEL PAKISTAN

巴基斯坦伊斯蘭共和國

Salman A. ALI

12 сентября 1967 г.

ЗА ФРАНЦУЗСКУЮ РЕСПУБЛИКУ
FOR THE FRENCH REPUBLIC
POUR LA REPUBLIQUE FRANCAISE
FOR LA REPUBLICA FRANCESA

法蘭西共和國

Olivier WORMSER

25 сентября 1967 г.

Signature pages of the Treaty deposited with the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland

Pages de signatures du Traité déposé auprès du Gouvernement du Royaume-Uni de Grande Bretagne et d'Irlande du Nord

[For the dates on which the signatures were affixed, see p. 296 of this volume.]

[Voir p. 297 du présent volume la date d'apposition des signatures.]

FOR THE UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND:
За Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии:
POUR LE ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD:
POR EL REINO UNIDO DE GRAN BRETAÑA E IRLANDA DEL NORTE:
大不列顛及北愛爾蘭聯合王國:

George BROWN

FOR THE UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS:
За Союз Советских Социалистических Республик:
POUR L'UNION DES RÉPUBLIQUES SOCIALISTES SOVIÉTIQUES:
POR LA UNIÓN DE REPÚBLICAS SOCIALISTAS SOVIÉTICAS:
蘇維埃社會主義共和國聯邦:

М. СМІРНОВСКИЙ

FOR THE UNITED STATES OF AMERICA:
За Соединенные Штаты Америки:
POUR LES ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE:
POR LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA:
美利堅合衆國:

Philip M. KAISER

FOR FINLAND:
За Финляндию:
POUR LA FINLANDE:
POR FINLANDIA:
芬蘭:

Leo TUOMINEN

FOR MEXICO:
За Мексику:
POUR LE MEXIQUE:
POR MÉXICO:
墨西哥:

Eduardo SUÁREZ

FOR NEW ZEALAND:
За Новую Зеландию:
POUR LA NOUVELLE-ZÉLANDE:
POR NUEVA ZELANDIA:
紐西蘭:

T. L. MACDONALD

FOR POLAND:
За Польшу:
POUR LA POLOGNE:
POR POLONIA:
波蘭:

J. MORAWSKI

FOR ISRAEL:
За Израиль:
POUR ISRAËL:
FOR ISRAEL:
以色列:

A. REMEZ

FOR BULGARIA:
За България:
POUR LA BULGARIE:
FOR BULGARIA:
保加利亞:

Dr. P. VOUTOV

FOR BELGIUM:
За Бельгию:
POUR LA BELGIQUE:
FOR BÉLGICA:
比利時:

J. V. D. BOSCH

FOR JAPAN:
За Японию:
POUR LE JAPON:
FOR EL JAPÓN:
日本:

S. SHIMA

FOR HUNGARY:
За Венгрию:
POUR LA HONGRIE:
POR HUNGRÍA:
匈牙利:

INCZE Jenő

FOR RUMANIA:
За Румынию:
POUR LA ROUMANIE:
POR RUMANIA:
羅馬尼亞:

Vasile PUNGAN

FOR ICELAND:
За Исландию:
POUR L'ISLANDE:
POR ISLANDIA:
冰島:

Gudm. I. GUDMUNDSSON

FOR YUGOSLAVIA:
За Югославию:
POUR LA YOUGOSLAVIE:
POR YUGOSLAVIA:
南斯拉夫:

Ivo SARAJČIĆ

FOR ITALY:
За Италию:
POUR L'ITALIE: ,
FOR ITALIA:
義大利:

Gastone GUIDOTTI

FOR THAILAND:
За Таиланд:
POUR LA THAÏLANDE:
FOR TAILANDIA:
泰國:

Plerng Nobadol RABIBHADANA

FOR THE PHILIPPINES:
За Филиппины:
POUR LES PHILIPPINES:
FOR FILIPINAS:
菲律賓:

Tiburcio C. BAJA

FOR CANADA:
За Канаду:
POUR LE CANADA:
FOR EL CANADÁ:
加拿大:

Geoffrey S. MURRAY

FOR SWITZERLAND:

За Швейцарию:

POUR LA SUISSE:

FOR SUIZA:

瑞士:

J.-Denis GRANDJEAN

FOR SWEDEN:

За Швецию:

POUR LA SUÈDE:

FOR SUECIA:

瑞典:

Sten AMINOFF

FOR SIERRA LEONE:

За Сьерра-Леоне:

POUR LE SIERRA LEONE:

FOR SIERRA LEONA:

獅子山:

A. M. KAMANDA

FOR CZECHOSLOVAKIA:

За Чехословакию:

POUR LA TCHÉCOSLOVAQUIE:

FOR CZECHOSLOVAQUIA:

捷克斯拉夫:

Dr. Miloslav RŮŽEK

FOR IRELAND:
За Ирландию:
POUR L'IRLANDE:
FOR IRLANDA:
愛爾蘭:

J. G. MOLLOY

FOR DENMARK:
За Данию:
POUR LE DANEMARK:
FOR DINAMARCA:
丹麥:

Erling KRISTIANSEN

FOR ETHIOPIA:
За Эфиопию:
POUR L'ETHIOPIE:
FOR ETIOPÍA:
衣索比亞:

Gabre MASCAL

FOR IRAN:
За Иран:
POUR L'IRAN:
FOR EL IRÁN:
伊朗:

A. ARAM

FOR TURKEY:
За Турцию:
POUR LA TURQUIE:
POR TURQUÍA:
土耳其:

Ü. Halûk BAYÜLKEN

FOR THE FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY:
За Федеративную Республику Германии:
POUR LA RÉPUBLIQUE FÉDÉRALE D'ALLEMAGNE:
POR LA REPÚBLICA FEDERAL DE ALEMANIA:
德意志聯邦共和國:

BLANKENHORN

FOR TUNISIA:
За Тунис:
POUR LA TUNISIE:
POR TÚNEZ:
突尼西亞:

M. ESSAAFI

FOR LAOS:
За Лаос:
POUR LE LAOS:
POR LAOS:
寮國:

SOUPHANTHARANGSI

FOR LUXEMBOURG:
За Люксембург:
POUR LE LUXEMBOURG:
POR LUXEMBURGO:
盧森堡:

A. J. CLASEN

FOR BRAZIL:
За Бразилию:
POUR LE BRÉSIL:
POR EL BRASIL:
巴西:

Jayme Sloan CHERMONT

FOR CHILE:
За Чили:
POUR LE CHILI:
POR CHILE:
智利:

V. SANTA CRUZ

FOR NORWAY:
За Норвегию:
POUR LA NORVÈGE:
POR NORUEGA:
挪威:

Arne SKAUG

FOR NEPAL:

За Непал:

POUR LE NÉPAL:

FOR NEPAL:

尼泊爾:

Iswary Raj MISRA

FOR THE NETHERLANDS:

За Нидерланды:

POUR LES PAYS-BAS:

FOR LOS PAÍSES BAJOS:

荷蘭:

J. H. VAN ROIJEN

FOR NICARAGUA:

За Никарагуа:

POUR LE NICARAGUA:

FOR NICARAGUA:

尼加拉瓜:

J. L. SANDINO

FOR INDONESIA:

За Индонезию:

POUR L'INDONÉSIE:

FOR INDONESIA:

印度尼西亞:

ADJIE

FOR CYPRUS:
За Кипр:
POUR CHYPRE:
POR CHIPRE:
賽普勒斯:

C. A. ASHIOTIS

FOR AUSTRIA:
За Австрию:
POUR L'AUTRICHE:
POR AUSTRIA:
奧地利:

Josef A. SCHÖNER

FOR MALAYSIA:
За Малайскую Федерацию:
POUR LA MALAISIE:
POR MALASIA:
馬來西亞:

S. SHEH

FOR LEBANON:
За Ливан:
POUR LE LIBAN:
POR EL LÍBANO:
黎巴嫩:

N. DIMECHKIÉ

FOR IRAQ:

За Ирак:

POUR L'IRAK:

FOR EL IRAK:

伊拉克:

Ala'uddin H. ALJUBOURI

FOR GHANA:

За Гану:

POUR LE GHANA:

FOR GHANA:

迦納:

S. K. ANTHONY

FOR INDIA:

За Индию:

POUR L'INDE:

FOR LA INDIA:

印度:

P. N. HAKSAR

FOR CEYLON:

За Цейлон:

POUR CEYLAN:

FOR CEILAN:

錫蘭:

L. A. RAJAPAKSE

FOR THE HOLY SEE:
За Святейший престол:
POUR LE SAINT-SIÈGE:
POR LA SANTA SEDE:
教廷:

† IGINO CARDINALE

FOR SAN MARINO:
За Сан-Марино:
POUR SAINT-MARIN:
POR SAN MARINO:
聖馬利諾:

Charles FORTE

FOR THE CONGO (DEMOCRATIC REPUBLIC OF):
За Демократическую Республику Конго:
POUR LE CONGO (RÉPUBLIQUE DÉMOCRATIQUE DU):
POR EL CONGO (REPÚBLICA DEMOCRÁTICA DE):
剛果 (民主共和國):

Mario CARDOSO

FOR ECUADOR:
За Эквадор:
POUR L'ÉQUATEUR:
POR EL ECUADOR:
厄瓜多:

J. MANTILLA O.

FOR BURMA:
За Бирму:
POUR LA BIRMANIE:
FOR BIRMANIA:
緬甸:

H. LA MAUNG

FOR GAMBIA:
За Гамбию:
POUR LA GAMBIE:
FOR GAMBIA:
岡比亞:

L. F. VALANTINE

FOR JAMAICA:
За Ямайку:
POUR LA JAMAÏQUE:
FOR JAMAICA:
牙買加:

H. LINDO

FOR TRINIDAD AND TOBAGO:
За Тринидад и Тобаго:
POUR LA TRINITÉ ET TOBAGO:
FOR TRINIDAD Y TABAGO:
千里達及托貝哥:

W. Andrew ROSE

FOR PAKISTAN:
За Пакистан:
POUR LE PAKISTAN:
POR EL PAKISTÁN:
巴基斯坦:

S. K. DEHLAVI

FOR FRANCE:
За Францию:
POUR LA FRANCE:
POR FRANCIA:
法蘭西:

G. DE COURCEL

*Signature pages of the Treaty deposited
with the Government of the United
States of America*

*Pages de signatures du Traité déposé
auprès du Gouvernement des États-
Unis d'Amérique*

[For the dates on which the signatures
were affixed, see p. 296 of this volume.]

[Voir p. 297 du présent volume la
date d'apposition des signatures.]

FOR THE UNITED STATES OF AMERICA:
ЗА СОЕДИНЕННЫЕ ШТАТЫ АМЕРИКИ:
POUR LES ETATS-UNIS D'AMERIQUE:
POR LOS ESTADOS UNIDOS DE AMERICA:

美利堅合眾國:

Dean RUSK
Arthur J. GOLDBERG

FOR THE UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND:
ЗА СОЕДИНЕННОЕ КОРОЛЕВСТВО ВЕЛИКОБРИТАНИИ
И СЕВЕРНОЙ ИРЛАНДИИ:
POUR LE ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD:
POR EL REINO UNIDO DE GRAN BRETAÑA E IRLANDA DEL NORTE:

大不列顛及北愛爾蘭聯合王國:

Patrick DEAN

FOR THE UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS:
ЗА СОЮЗ СОВЕТСКИХ СОЦИАЛИСТИЧЕСКИХ РЕСПУБЛИК:
POUR L'UNION DES REPUBLIQUES SOCIALISTES SOVIETIQUES:
POR LA UNION DE REPUBLICAS SOCIALISTAS SOVIETICAS:

蘇維埃社會主義共和國聯盟:

A. DOBRYNIN

FOR CHILE:
ЗА ЧИЛИ:
POUR LE CHILI:
POR CHILE:
智利:

Radomiro TOMIC

FOR MEXICO:
ЗА МЕКЦИКУ:
POUR LE MEXIQUE:
POR MEXICO:
墨西哥:

Hugo B. MARGAIN

FOR CHINA:
ЗА КИТАЙ:
POUR LA CHINE:
POR CHINA:
中國:

CHOW Shu-kai

FOR ITALY:
ЗА ИТАЛИЮ:
POUR L'ITALIE:
POR ITALIA:
義大利:

Sergio FENOALTEA

FOR HONDURAS:
ЗА ГОНДУРАС:
POUR LE HONDURAS:
FOR HONDURAS:
宏都拉斯:

Ricardo Midence SOTO

FOR ETHIOPIA:
ЗА ЭФИОПИЮ:
POUR L'ETHIOPIE:
FOR ETIOPIA:
衣索比亞:

Tashoma HAILE-MARIAM

FOR GHANA:
ЗА ГАНА:
POUR LE GHANA:
FOR GHANA:
迦納:

Abraham Benjamin BAH KOFI

FOR CYPRUS:
ЗА КИПР:
POUR CHYPRE:
FOR CHIPRE:
賽普勒斯:

Zenon ROSSIDES

FOR CANADA:
ЗА КАНАДУ:
POUR LE CANADA:
POR EL CANADA:
加拿大:

A. Edgar RITCHIE

FOR BULGARIA:
ЗА БОЛГАРИЮ:
POUR LA BULGARIE:
POR BULGARIA:
保加利亞:

Dr. Luben GUERASSIMOV

FOR AUSTRALIA:
ЗА АВСТРАЛИЮ:
POUR L'AUSTRALIE:
POR AUSTRALIA:
澳大利亞:

John Keith WALLER

FOR DENMARK:
ЗА ДАНИЮ:
POUR LE DANEMARK:
POR DINAMARCA:
丹麥:

Flemming AGERUP

FOR HUNGARY:
ЗА ВЕНГРІЮ:
POUR LA HONGRIE:
POR HUNGRIA:
匈牙利:

János RADVÁNYI

FOR ICELAND:
ЗА ИСЛАНДІЮ:
POUR L'ISLANDE:
POR ISLANDIA:
冰島:

Petur THORSTEINSSON

FOR CZECHOSLOVAKIA:
ЗА ЧЕХОСЛОВАКІЮ:
POUR LA TCHECOSLOVAQUIE:
POR CHECOSLOVAQUIA:
捷克斯拉夫:

Dr. Karel DUDA

FOR JAPAN:
ЗА ЯПОНИЮ:
POUR LE JAPON:
POR EL JAPON:
日本:

Ryuji TAKEUCHI

FOR ROMANIA:
ЗА РУМЫНИЮ:
POUR LA ROUMANIE:
POR RUMANIA:
羅馬尼亞:

Petre BĂLĂCEANU

FOR POLAND:
ЗА ПОЛЬШУ:
POUR LA POLOGNE:
POR POLONIA:
波蘭:

Zdzisław SZEWCZYK

FOR TUNISIA:
ЗА ТУНИС:
POUR LA TUNISIE
POR TUNEZ: ~
突尼西亞:

Rachid DRISS

FOR NEW ZEALAND:
ЗА НОВУЮ ЗЕЛАНДИЮ:
POUR LA NOUVELLE-ZELANDE:
POR NUEVA ZELANDIA:
紐西蘭:

Jack SHEPHERD

FOR COLOMBIA:
ЗА КОЛУМБИЮ:
POUR LA COLOMBIE:
FOR COLOMBIA:
哥倫比亞:

Hernan ECHAVARRIA

FOR FINLAND:
ЗА ФИНЛЯНДИЮ:
POUR LA FINLANDE:
FOR FINLANDIA:
芬蘭:

Olavi MUNKKI

FOR PANAMA:
ЗА ПАНАМУ:
POUR LE PANAMA:
FOR PANAMA:
巴拿馬:

Ricardo M. ARIAS E.

FOR LAOS:
ЗА ЛАОС:
POUR LE LAOS:
FOR LAOS:
寮國:

Khamking SOUVANLASY

FOR GREECE:
ЗА ГРЕЦІЮ:
POUR LA GRECE:
POR GRECIA:
希臘:

Alexander A. MATSAS

FOR THE PHILIPPINES:
ЗА ФІЛІППИНИ:
POUR LES PHILIPPINES:
POR FILIPINAS:
菲律賓:

José F. IMPERIAL

FOR TURKEY:
ЗА ТУРЦІЮ:
POUR LA TURQUIE:
POR TURQUIA:
土耳其:

Melih ESENBEL

FOR YUGOSLAVIA:
ЗА ЮГОСЛАВІЮ:
POUR LA YUGOSLAVIE:
POR YUGOSLAVIA:
南斯拉夫:

Veljko MIĆUNOVIĆ

FOR AFGHANISTAN:
ЗА АФГАНИСТАН:
POUR L'AFGHANISTAN:
POR EL AFGANISTAN:
阿富汗:

Dr. Abdul MAJID

FOR ARGENTINA:
ЗА АРГЕНТИНУ:
POUR L'ARGENTINE:
POR LA ARGENTINA:
阿根廷:

Alvaro C. ALSOGARAY

FOR THE UNITED ARAB REPUBLIC:
ЗА ОБЪЕДИНЕННУЮ АРАБСКУЮ РЕПУБЛИКУ:
POUR LA REPUBLIQUE ARABE UNIE:
POR LA REPUBLICA ARABE UNIDA:
阿拉伯聯合共和國:

Mostafa KAMEL

FOR HAITI:
ЗА ГАЙТИ:
POUR HAITI:
POR HAITI:
海地:

Arthur BONHOMME

FOR LUXEMBOURG:
ЗА ЛЮКSEMBYPT:
POUR LE LUXEMBOURG:
POR LUXEMBURGO:

盧森堡:

Maurice STEINMETZ

FOR VIET-NAM:
ЗА ВЬЕТНАМ:
POUR LE VIET-NAM:
POR VIET-NAM:

越南:

BUI DIEM

FOR VENEZUELA:
ЗА ВЕНЕСУЭЛУ:
POUR LE VENEZUELA:
POR VENEZUELA:

委內瑞拉:

Enrique TEJERA-PARIS

FOR THE FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY:
ЗА ФЕДЕРАТИВНУЮ РЕСПУБЛИКУ ГЕРМАНИИ:
POUR LA REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE:
POR LA REPUBLICA FEDERAL DE ALEMANIA:

德意志聯邦共和國:

Heinrich KNAPPSTEIN

FOR ISRAEL:
ЗА ИЗРАИЛЬ:
POUR ISRAËL:
POR ISRAEL:
以色列:

Avraham HARMAN

FOR EL SALVADOR:
ЗА САЛЬВАДОР:
POUR EL SALVADOR:
POR EL SALVADOR:
薩爾瓦多:

Ramon de CLAIRMONT-DUENAS

FOR THAILAND:
ЗА ТАИЛАНД:
POUR LA THAÏLANDE:
POR TAILANDIA:
泰國:

Sukich NIMMANHEMINDA

FOR SWEDEN:
ЗА ШВЕДИЮ:
POUR LA SUEDE:
POR SUECIA:
瑞典:

Hubert DE BESCHE

FOR ECUADOR:
ЗА ЭКВАДОР:
POUR L'EQUATEUR:
POR EL ECUADOR:
厄瓜多:

Gustavo LARREA

FOR TOGO:
ЗА ТОГО:
POUR LE TOGO:
POR EL TOGO:
多哥:

Robert AJAVON

FOR THE DOMINICAN REPUBLIC:
ЗА ДОМИНИКАНСКУЮ РЕПУБЛИКУ:
POUR LA REPUBLIQUE DOMINICAINE:
POR LA REPUBLICA DOMINICANA:
多明尼加共和國:

Hector GARCIA-GODOY

FOR SWITZERLAND:
ЗА ШВЕЙЦАРИЮ:
POUR LA SUISSE:
POR SUIZA:
瑞士:

Felix SCHNYDER

FOR BURUNDI:
ЗА БУРУНДИ:
POUR LE BURUNDI:
FOR BURUNDI:
布隆提:

Clément SAMBIRA

FOR IRELAND:
ЗА ИРЛАНДИЮ:
POUR L'IRLANDE:
FOR IRLANDA:
愛爾蘭:

William P. FAY

FOR CAMEROON:
ЗА КАМЕРУН:
POUR LE CAMEROUN:
FOR EL CAMERUN:
喀麥隆:

Joseph N. OWONO

FOR INDONESIA:
ЗА ИНДОНЕЗИЮ:
POUR L'INDONESIE:
FOR INDONESIA:
印度尼西亞:

Suwito KUSUMOWIDAGDO

FOR BOLIVIA:
ЗА БОЛІВІЮ:
POUR LA BOLIVIE:
FOR BOLIVIA:
玻利維亞:

Julio SANJINES-GOYTIA

FOR BOTSWANA:
ЗА БОТЦВАНЫ
POUR LE BOTSWANA:
FOR BOTSWANA:
波扎那:

Zachariah Keodirelang MATTHEWS

FOR LESOTHO:
ЗА ЛЕСОТО
POUR LE LESOTHO:
FOR LESOTHO:
賴索托:

Alberto S. MOHALE

FOR KOREA:
ЗА КОРЕЮ:
POUR LA COREE:
FOR COREA:
韓國:

Hyun Chul KIM

FOR THE CONGO (KINSHASA):
 ЗА КОНГО (КИНШАСА):
 POUR LE CONGO (KINSHASA):
 POR EL CONGO (KINSHASA):
 剛果(金夏沙):

Cyrille ADOULA

FOR URUGUAY:
 ЗА УРУГУВАЙ:
 POUR L'URUGUAY:
 POR URUGUAY:
 烏拉圭:

Ruben A. Alejandro CHELLE

FOR THE CENTRAL AFRICAN REPUBLIC:
 ЗА ЦЕНТРАЛЬНОАФРИКАНСКУЮ РЕПУБЛИКУ:
 POUR LA REPUBLIQUE CENTRAFRICAINE:
 POR LA REPUBLICA CENTROAFRICANA:
 中非共和國:

G. DOUATHE

FOR RWANDA:
 ЗА РВАНДУ:
 POUR LE RWANDA:
 POR RWANDA:
 盧安達:

Celestin KABANDA

FOR NICARAGUA:
ЗА НИКАРАГУА:
POUR LE NICARAGUA:
POR NICARAGUA:
尼加拉瓜:

Guillermo SEVILLA-SACASA

FOR THE NIGER:
ЗА НИГЕР:
POUR LE NIGER:
POR EL NIGER:
尼日:

A. MAYAKI

Le 1^{er} février 1967

FOR SOMALIA:
ЗА СОМАЛИ:
POUR LA SOMALIE:
POR SOMALIA:
索馬利亞:

A. M. ADAN

Feb. 2, 1967

FOR JORDAN:
ЗА ИОРДАНИЮ:
POUR LA JORDANIE:
POR JORDANIA:
約旦:

F. SHUBEILAT

Feb. 2, 1967

FOR BRAZIL:
ЗА БРАЗИЛИЮ:
POUR LE BRESIL:
POR EL BRASIL:
巴西:

V. da CUNHA

February 2nd, 1967

FOR BELGIUM:
ЗА БЕЛЬГИЮ:
POUR LA BELGIQUE:
POR BELGICA:
比利时:

Baron Louis SCHEYVEN

February 2nd, 1967

FOR NEPAL:
ЗА НЕПАЛ:
POUR LE NEPAL:
FOR NEPAL:
尼泊爾:

Padma BAHADUR
February 3rd, 1967

FOR NORWAY:
ЗА НОРВЕГИЮ:
POUR LA NORVEGE:
FOR NORUEGA:
挪威:

Arne GUNNENG
February 3, 1967

FOR GUYANA:
ЗА ГВИАНУ:
POUR LA GUYANE:
FOR GUYANA:
蓋亞那:

John CARTER
February 3, 1967

FOR THE NETHERLANDS:
ЗА НИДЕРЛАНДЫ:
POUR LES PAYS-BAS:
POR LOS PAISES BAJOS:
荷蘭:

G. SCHURMANN

February 10, 1967

FOR AUSTRIA:
ЗА АВСТРИЯ:
POUR L'AUTRICHE:
POR AUSTRIA:
奧地利:

LEMBERGER

February 20, 1967

FOR MALAYSIA:
ЗА МАЛАЙСКУЮ ФЕДЕРАЦИЮ:
POUR LA MALAYSIA:
POR MALASIA:
馬來西亞:

TAN SRI ONG YOKE LIN

February 20, 1967

FOR LEBANON:
ЗА ЛИБАН:
POUR LE LIBAN:
POR EL LIBANO:
黎巴嫩:

I. AHDAB

February 23, 1967

FOR IRAQ:
ЗА ИРАК:
POUR L'IRAK:
POR EL IRAK:
伊拉克:

N. HANI

2. 27. 1967

FOR SOUTH AFRICA:
ЗА ЮЖНУЮ АФРИКУ:
POUR L'AFRIQUE DU SUD:
POR SUDAFRICA:
南非:

H. L. T. TASWELL

1 March 1967

FOR THE UPPER VOLTA:
ЗА ВЕРХНЮЮ ВОЛТУ:
POUR LA HAUTE-VOLTA:
POR EL ALTO VOLTA:
上伏塔

P. ROUAMBA

3 mars 1967

FOR INDIA:
ЗА ИНДИЮ:
POUR L'INDE:
POR LA INDIA:
印度:

Braj Kumar NEHRU

3-3-1967

FOR SAN MARINO:
ЗА САН-МАРИНО:
POUR SAINT-MARIN:
POR SAN MARINO:
聖馬利諾:

Franco FIORIO

4/21/67

FOR SIERRA LEONE:
ЗА СЬЕРРА-ЛЕОНЕ:
POUR LE SIERRA LEONE:
POR SIERRA LEONA:
獅子山:

C. O. E. COLE
16th May 1967

FOR BURMA:
ЗА БИРМУ:
POUR LA BIRMANIE:
POR BIRMANIA:
緬甸:

TUN WIN
May 22, 1967

FOR JAMAICA:
ЗА ЯМАЙКУ:
POUR LA JAMAÏQUE:
POR JAMAICA:
牙買加:

V. C. SMITH
June 29, 1967

FOR PERU:
ЗА ПЕРУ:
POUR LE PEROU:
POR EL PERU:
秘鲁:

C. PASTOR

June 30, 1967

FOR PAKISTAN:
ЗА ПАКИСТАН:
POUR LE PAKISTAN:
POR EL PAKISTAN:
巴基斯坦:

Agha HILALY

12th Sept. 1967

FOR FRANCE:
ЗА ФРАНЦИЮ:
POUR LA FRANCE:
POR FRANCIA:
法蘭西:

Charles LUCET

Sept. 25th, 1967

FOR TRINIDAD AND TOBAGO:
ЗА ТРИНИДАД И ТОБАГО:
POUR LA TRINITE ET TOBAGO:
POR TRINIDAD Y TABAGO:
千里達及托貝哥

Ellis CLARKE

September 28th, 1967

List of Signatures affixed in Moscow, London and Washington

	<i>Moscow</i>		<i>London</i>		<i>Washington</i>	
Afghanistan	30 January	1967			27 January	1967
Argentina	18 April	1967			27 January	1967
Australia					27 January	1967
Austria	20 February	1967	20 February	1967	20 February	1967
Belgium	27 January	1967	27 January	1967	2 February	1967
Bolivia					27 January	1967
Botswana					27 January	1967
Brazil	30 January	1967	2 February	1967	2 February	1967
Bulgaria	27 January	1967	27 January	1967	27 January	1967
Burma	22 May	1967	22 May	1967	22 May	1967
Burundi					27 January	1967
Byelorussian Soviet Socialist Republic	10 February	1967				
Cameroon					27 January	1967
Canada	27 January	1967	27 January	1967	27 January	1967
Central African Republic					27 January	1967
Ceylon			10 March	1967		
Chile	20 February	1967	3 February	1967	27 January	1967
China					27 January	1967
Colombia					27 January	1967
Congo (Democratic Republic of)	29 April	1967	4 May	1967	27 January	1967
Cyprus	15 February	1967	16 February	1967	27 January	1967
Czechoslovakia	27 January	1967	27 January	1967	27 January	1967
Denmark	27 January	1967	27 January	1967	27 January	1967
Dominican Republic					27 January	1967
Ecuador	7 June	1967	16 May	1967	27 January	1967
El Salvador					27 January	1967
Ethiopia	10 February	1967	27 January	1967	27 January	1967
Federal Republic of Germany	27 January	1967	27 January	1967	27 January	1967
Finland	27 January	1967	27 January	1967	27 January	1967
France	25 September	1967	25 September	1967	25 September	1967
Gambia			2 June	1967		
German Democratic Republic	27 January	1967				
Ghana	15 February	1967	3 March	1967	27 January	1967
Greece					27 January	1967
Guyana					3 February	1967
Haiti					27 January	1967
Holy See			5 April	1967		
Honduras					27 January	1967
Hungary	27 January	1967	27 January	1967	27 January	1967

	<i>Moscow</i>		<i>London</i>		<i>Washington</i>	
Iceland	27 January	1967	27 January	1967	27 January	1967
India	3 March	1967	3 March	1967	3 March	1967
Indonesia	30 January	1967	14 February	1967	27 January	1967
Iran			27 January	1967		
Iraq	9 March	1967	27 February	1967	27 February	1967
Ireland			27 January	1967	27 January	1967
Israel	27 January	1967	27 January	1967	27 January	1967
Italy	27 January	1967	27 January	1967	27 January	1967
Jamaica	29 June	1967	29 June	1967	29 June	1967
Japan	27 January	1967	27 January	1967	27 January	1967
Jordan					2 February	1967
Laos	2 February	1967	30 January	1967	27 January	1967
Lebanon	23 February	1967	23 February	1967	23 February	1967
Lesotho					27 January	1967
Luxembourg	27 January	1967	31 January	1967	27 January	1967
Malaysia	3 May	1967	21 February	1967	20 February	1967
Mexico	27 January	1967	27 January	1967	27 January	1967
Mongolia	27 January	1967				
Nepal	3 February	1967	6 February	1967	3 February	1967
Netherlands	10 February	1967	10 February	1967	10 February	1967
New Zealand	27 January	1967	27 January	1967	27 January	1967
Nicaragua			13 February	1967	27 January	1967
Niger					1 February	1967
Norway	3 February	1967	3 February	1967	3 February	1967
Pakistan	12 September	1967	12 September	1967	12 September	1967
Panama					27 January	1967
Peru					30 June	1967
Philippines	29 April	1967	27 January	1967	27 January	1967
Poland	27 January	1967	27 January	1967	27 January	1967
Republic of Korea					27 January	1967
Republic of Viet-Nam					27 January	1967
Romania	27 January	1967	27 January	1967	27 January	1967
Rwanda					27 January	1967
San Marino	6 June	1967	24 April	1967	21 April	1967
Sierra Leone	27 January	1967	27 January	1967	16 May	1967
Somalia					2 February	1967
South Africa					1 March	1967
Sweden	27 January	1967	27 January	1967	27 January	1967
Switzerland	30 January	1967	27 January	1967	27 January	1967
Thailand	27 January	1967	27 January	1967	27 January	1967
Togo					27 January	1967
Trinidad and Tobago	17 August	1967	24 July	1967	28 September	1967
Tunisia	15 February	1967	27 January	1967	27 January	1967
Turkey	27 January	1967	27 January	1967	27 January	1967
Ukrainian Soviet Socialist Republic	10 February	1967				

	<i>Moscow</i>		<i>London</i>		<i>Washington</i>	
Union of Soviet Socialist Republics	27 January	1967	27 January	1967	27 January	1967
United Arab Republic	27 January	1967			27 January	1967
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland	27 January	1967	27 January	1967	27 January	1967
United States of America	27 January	1967	27 January	1967	27 January	1967
Upper Volta					3 March	1967
Uruguay	30 January	1967			27 January	1967
Venezuela					27 January	1967
Yugoslavia	27 January	1967	27 January	1967	27 January	1967